



Consumer Information Informations consommateurs  
Verbraucherinformation Consumenteninformatie  
Informazioni per l'acquirente Servicio de atención al consumidor  
Forbrugeroplysninger Informação ao consumidor  
Tietoja kuluttajille Forbrukerinformasjon Konsumentinformation  
Πληροφορίες προς τον Καταναλωτή



**WARNING    AVERTISSEMENT**  
**WARNUNG    WAARSCHUWING**

**Prevent Entanglement Injury**

- This product may not attach to all crib/cot designs. Do not add additional strings or straps to attach to a crib/cot or playpen.

**Prevent Falls From Climbing**

- Remove this product from crib/cot once the child can sit up unassisted or pull up to a standing position.

**Prévenir tout risque d'enchevêtrement**

- La fixation du produit n'est pas compatible avec tous les modèles de lits de bébé. Ne pas ajouter de ficelles ou de lanières pour attacher le jouet à un lit ou à un parc.

**Prévenir tout risque d'escalade qui pourrait entraîner une chute**

- Retirer ce produit du lit lorsque l'enfant peut s'asseoir sans aide ou lorsqu'il peut s'aider de ses mains pour se lever.

**Um mögliche Verletzungen durch Umschlingen zu vermeiden:**

- Dieses Produkt lässt sich nicht an allen Kinderbettmodellen befestigen. Keine zusätzliche Schnüre, Bänder oder Ähnliches an diesem Produkt anbringen, um es am Kinderbett bzw. Laufstall zu befestigen.

**Stürze durch Klettern vermeiden**

- Nehmen Sie dieses Produkt bitte aus dem Kinderbett heraus, wenn Ihr Kind in der Lage ist, sich ohne Hilfe aufzusetzen oder sich am Gitter hochzuziehen.

**Voorkom dat uw kind in het speelgoed verstrikt raakt**

- Dit product kan niet aan elk soort wieg/ledikant worden bevestigd. Geen extra riempjes of koordjes gebruiken om product aan wieg, ledikant of box te bevestigen.

**Voorkom dat uw kind valt**

- Verwijder dit product van wieg of ledikant wanneer uw kind al zonder hulp rechtop kan gaan zitten of zich al kan optrekken.



## AVVERTENZA    ADVERTENCIA ADVASEL    ATENÇÃO

### **Prevenire le lesioni da ingarbugliamento**

- Il prodotto non può essere agganciato a tutti i modelli di culla/lettino. Non aggiungere cordicelle o fascette addizionali per agganciare il prodotto alla culla/lettino o al box.

### **Prevenire le cadute e impedire al bambino di arrampicarsi**

- Rimuovere il prodotto dal lettino/culla una volta che il bambino sarà in grado di stare seduto o alzarsi in piedi da solo.

### **Para evitar que el bebé se lastime:**

- Es posible que este juguete no pueda fijarse en algunos modelos de cuna o parque. Si es el caso, no intente fijarlo a la cuna o al parque con un sistema de sujeción distinto del que viene con el juguete.

### **Para prevenir posibles caídas:**

- Para evitar que el niño pueda salir de la cuna o del parque con ayuda del juguete, éste debe quitarse cuando el niño aprenda a incorporarse sin ayuda o a ponerse de pie por sí solo.

### **Undgå, at barnet bliver viklet ind i legetøjet**

- Legetøjet kan måske ikke fastgøres til alle typer barnesenge. Tilføj ikke ekstra snore eller remme for at fastgøre legetøjet til sengen eller kravlegården.

### **Undgå faldulykker**

- Fjern produktet fra sengen, så snart barnet kan sidde op uden støtte eller rejse sig op i sengen.

### **Evite o perigo de asfixia**

- Este produto pode não ser compatível com todos os berços/camas de grades. Não adicionar fios ou correias para prender a um berço, cama de grades ou parque.

### **Evite quedas**

- Retire este produto do berço/cama de grades quando o bebé já se sentar ou se erguer sozinho.



**VAROITUS    ADVARSEL**  
**VARNING    ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Kiinnitysremmeihin sotkeutumisen välttämiseksi**

- Tuotetta ei välttämättä pysty kiinnittämään kaikkii lastensänkyihin. Älä kiinnitä lelua sänkyyn tai leikkikehään muilla kuin lelun mukana toimitetuilla naruilla tai remmeillä.

**Kiipeilystä aiheutuvien putoamisten välttämiseksi**

- Irrota lelu sängystä, kun lapsi oppii istumaan tuetta tai nousemaan jaloilleen.

**Forhindre at barnet vikler seg inn i produktet**

- Produktet kan ikke festes til alle typer senger/lekegrinder. Ikke bruk ekstra snorer eller stropper til å feste produktet til sengen/lekegrinden.

**Forhindre fall som følge av klatring**

- Fjern dette produktet fra sengen/grinden når barnet kan sitte ved egen hjelp eller dra seg opp og stå

**Förhindra kvävningsskador**

- Produkten kanske inte går att fästa på alla spjålsängar/lekhagar. Använd inga extra snören eller band i spjålsängen/lekhagen.

**Förhindra risk för fall vid klättring**

- Ta bort produkten från spjålsängen/lekhagen när barnet kan sitta upp utan hjälp eller när det kan ställa sig upp.

**Κίνδυνος πιθανού τραυματισμού**

- Το προϊόν δεν προσαρμόζεται σε όλα τα σχέδια κούνιας. Μην προσθέτετε άλλους συνδέσμους ή ζώνες για την προσαρμογή του.

**Για να Αποφύγετε τις Πτώσεις**

- Αφαιρέστε το προϊόν από την κούνια όταν το παιδί είναι ικανό να κάτσει ή να σταθεί όρθιο από μόνο του.

- Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Adult assembly is required for crib/cot attachment.
- Requires three "AA" batteries (included) for operation.
- Tool required for battery replacement: Phillips screwdriver (not included).

**Note:** This product comes with replacement warning labels which you can apply over the factory applied warning label if English is not your primary language. Select the warning label with the appropriate language for you.

- Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- La fixation du jouet au lit de l'enfant doit être effectuée par un adulte.
- Fonctionne avec trois piles "AA" (fournies).
- Outil nécessaire pour le remplacement des piles : un tournevis cruciforme (non inclus).

**Remarque :** Des étiquettes autocollantes de mise en garde sont fournies avec le produit afin de pouvoir remplacer celle apposée en usine si l'anglais n'est pas la langue de l'utilisateur. Sélectionner l'étiquette de mise en garde rédigée dans la langue de l'utilisateur.

- Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Zusammenbau durch einen Erwachsenen erforderlich.
- Drei Batterien AA erforderlich (enthalten).
- Zum Auswechseln und Einlegen der Batterien ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.

**Hinweis:** Dieses Produkt enthält Aufkleber mit Warnhinweisen u.a. in Ihrer Sprache. Wählen Sie bitte den Aufkleber mit Ihrer Sprache, und kleben Sie ihn über den fabrikmäßig am Produkt angebrachten, englischen Aufkleber.

- Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.
- Moet door volwassene aan wieg/ledikant worden bevestigd.
- Werkt op drie "AA" batterijen (inbegrepen).
- Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).

**NB:** Dit product wordt geleverd met vervangende waarschuwingsstickers die u over de Engelse sticker kunt plakken als Engels niet uw moedertaal is. Gebruik de waarschuwingssticker met uw taal.

- Conservare queste istruzioni per un riferimento futuro. Contengono importanti informazioni.
- Il montaggio alla culla/lettino deve essere eseguito da un adulto.
- Richiede tre pile formato stilo "AA" (incluse) per l'attivazione.
- Attrezzo richiesto per la sostituzione delle pile: cacciavite a stella (non incluso).

**Nota:** il prodotto è dotato di etichette di avvertenza di sostituzione da applicare sopra le etichette di fabbrica nel caso in cui la vostra lingua non fosse l'inglese. Scegliere l'etichetta di avvertenza della vostra lingua.

- Guardar estas instrucciones para futura referencia ya que contienen información de importancia acerca de este producto.
- La colocación del juguete en la cuna o en el parque debe ser realizada por un adulto.
- Funciona con 3 pilas AA, incluidas.
- Herramienta necesaria para la colocación de las pilas: destornillador de estrella (no incluido).
- LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.

**Atención:** incluye una hoja de adhesivos con advertencias en varios idiomas. El adhesivo que lleva el producto de fábrica está en inglés. Si lo desea, puede pegar encima el adhesivo en su idioma.

- Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Legetøjet skal fastgøres til barnesengen af en voksen.
- Der skal bruges 3 "AA"-batterier (medfølger) i legetøjet.
- Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) ved isætning af batterier.

**Bemærk:** Produktet leveres med advarselmærkater, som kan sættes hen over de mærkater, der er sat på fra fabrikkens side, hvis du foretrækker et andet sprog end engelsk. Vælg mærkaten med det ønskede sprog.

- Guarde estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
- O produto deve ser colocado no berço por um adulto.
- Funciona com 3 pilhas "AA" (incluídas).
- Ferramenta necessária à instalação das pilhas: chave de fendas Phillips (não incluída).
- ATENÇÃO: A colocação e substituição das pilhas devem ser realizadas por um adulto, utilizando a ferramenta adequada para abrir e fechar o compartimento de pilhas.

**Atenção:** Este produto inclui etiquetas de aviso em várias línguas que se podem aplicar sobre as etiquetas colocadas na fábrica. Escolha a etiqueta de aviso com a língua portuguesa.

- Säilytä käyttöohje tulevaa käyttöä varten, sillä se sisältää tärkeää tietoa.
- Vain aikuinen saa kiinnittää lelun lapsen sänkyyn.
- Leluun tarvitaan 3 AA-paristoa (mukana pakkauksessa).
- Vaihtoon tarvitaan ristipääruuvimeisseli (ei mukana pakkauksessa).

**Huom.:** Tuotteen mukana on erikielisiä varoitustarroja. Ellei äidinkieleni ole englanti, voit liimata omankielisesi tarran tehtaalla kiinnitetyn varoitustarran päälle. Valitse vain haluamasi tarra.

- Ta vare på denne brugsanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
- Montering på sengen/lekegrinden må utføres av en voksen.
- Bruker tre AA-batterier (medfølger).
- Verktøy til skifting av batterier: stjerneskrudjern (medfølger ikke).

**Merk:** Dette produktet leveres med ekstra klistremerker med advarsler. Disse kan limes over advarselklistremerket som fabrikkens har satt på, hvis engelsk ikke er morsmålet ditt. Velg ønsket advarselklistremerke.

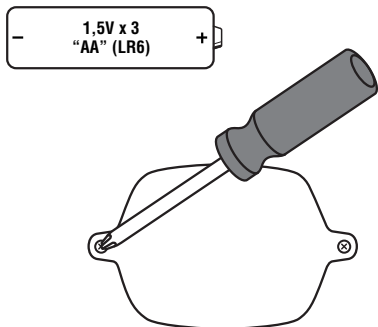
- Spara dessa anvisningar, de innehåller viktig information.
- Kräver vuxenhjälp vid montering på spjäsäng/lekhage.
- Kräver 3 AA-batterier (ingår).
- Verktyg som krävs för att byta batterier: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).

**Tips:** Den här produkten levereras med varningsetiketter som kan placeras ovanpå de varningsetiketter som satts på i fabriken, om ditt modersmål inte är engelska. Välj varningsetikett på det språk som passar dig.

- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Η συναρμολόγηση να γίνεται από ενήλικα.
- Απαιτούνται τρεις μπαταρίες "AA" (περιλαμβάνονται) για τη λειτουργία.
- Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).

**Σημείωση:** Το προϊόν αυτό περιλαμβάνει αυτοκόλλητα με προειδοποιήσεις που μπορείτε να κολλήσετε επάνω από το αυτοκόλλητο προειδοποιήσεων σε περίπτωση που δε γνωρίζετε Αγγλικά. Επιλέξτε το αυτοκόλλητο προειδοποιήσεων με τη γλώσσα που επιθυμείτε.

# Battery Replacement    Remplacement des piles Ersetzen der Batterien    Het vervangen van de batterijen Sostituzione delle pile    Sustitución de las pilas Isætning af batterier    Substituição das pilhas    Paristojen vaihto Skifte batterier    Batteribyte    Αντικατάσταση Μπαταριών



**For best performance, we recommend replacing the batteries that came with this toy with three, new "AA" (LR6) alkaline batteries.**

- Locate the battery compartment on the back of the toy.
- Loosen the screws in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door.
- Remove the exhausted batteries and throw them away.
- Insert three, new "AA" (LR6) **alkaline** batteries.
- Replace the battery compartment door and tighten the screws.
- If this toy begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Slide the power/volume switch off and then back on.
- When sounds or lights become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries.

**Pour un meilleur résultat, il est conseillé de remplacer les piles fournies avec le jouet par trois piles alcalines neuves "AA" (LR6).**

- Repérer le compartiment des piles à l'arrière du jouet.
- Desserrer les vis du couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme. Retirer le couvercle du compartiment des piles.
- Retirer les piles usées et les jeter.
- Insérer trois piles **alcalines** "AA" (LR6) neuves.
- Replacer le couvercle du compartiment des piles et serrer les vis.
- Si le jouet ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système. Glisser le bouton de mise en marche/volume du jouet sur arrêt, puis de nouveau sur marche.
- Lorsque les sons ou les lumières faiblissent ou s'arrêtent, il est temps qu'un adulte change les piles.

**Für optimale Leistung empfehlen wir, die Batterien, die diesem Produkt beigelegt sind, nach dem Kauf durch drei neue Alkali-Batterien AA (LR6) zu ersetzen.**

- Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite des Produkts.
- Die in der Abdeckung befindlichen Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Abdeckung abnehmen und beiseite legen.
- Die verbrauchten Batterien herausnehmen und sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- Drei neue **Alkali**-Batterien AA (LR6) einlegen.
- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schrauben festziehen.
- Die Elektronik zurücksetzen, wenn das Produkt nicht mehr richtig funktioniert. Den Ein-/Ausschalter / Lautstärkeregler aus- und wieder einschalten.
- Werden die Geräusche oder Lichter schwächer oder funktionieren nicht mehr, müssen die Batterien von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.

**Voor de beste prestaties adviseren wij de bijgeleverde batterijen te vervangen door drie nieuwe "AA" (LR6) alkalinebatterijen.**

- De batterijhouder bevindt zich aan de achterkant van het speelgoed.
- Draai met een kruiskopschroevendraaier de schroeven in het batterijklepje los. Verwijder het batterijklepje.
- Verwijder de lege batterijen en lever ze in als KCA.
- Plaats drie nieuwe "AA" (LR6) **alkaline**batterijen.
- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroeven vast.
- Als het speelgoed niet goed meer werkt, moet u het even resetten. Zet de aan/uit- en volumeschakelaar even uit en weer aan.
- Als de geluidjes of lichtjes zwakker worden of helemaal niet meer werken, moet een volwassene de batterijen vervangen.

**Per un funzionamento ottimale, sostituire le pile fornite con il giocattolo con tre pile alkaline nuove formato stilo "AA" (LR6).**

- Localizzare lo scomparto pile sul retro del giocattolo.
- Allentare le viti dell'apposito sportello con un cacciavite a stella. Rimuovere lo sportello.
- Estrarre le pile ed eliminarle con la dovuta cautela.
- Inserire tre pile **alcaline** nuove formato stilo "AA" (LR6).
- Rinserire lo sportellino e stringere le viti.
- Se il giocattolo non dovesse funzionare correttamente, potrebbe essere necessario resettare l'unità elettronica. Spostare la leva di attivazione/ volume su off e poi di nuovo su on.
- Sostituire le pile nel caso in cui i suoni o le luci dovessero affievolirsi o interrompersi.

## Las pilas que incorpora el juguete son sólo a efectos de demostración. Recomendamos sustituirlas al adquirirlo por 3 nuevas pilas alcalinas "AA" (LR6).

- El compartimento de las pilas se encuentra en la parte posterior del juguete.
- Desatornillar la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella y retirarla.
- Retirar las pilas gastadas del juguete y desecharlas en un contenedor de reciclaje de pilas.
- Introducir tres nuevas pilas alcalinas "AA".
- Volver a tapar el compartimento y atornillar la tapa.
- Si el juguete no funciona correctamente, recomendamos apagarlo y volverlo a encender (reiniciarlo) mediante el interruptor.
- Si los sonidos o las luces funcionan débilmente o dejan de funcionar por completo, sustituir las pilas gastadas.

## Vi anbefaler, at de batterier, der følger med legetøjet, udskiftes med 3 nye alkaliske "AA"-batterier (LR6).

- Find batterirummet bag på legetøjet.
- Løsn skruerne i dækslet til batterirummet med en stjerneskruetrækker. Tag dækslet af.
- Fjern de brugte batterier, og kassér dem.
- Læg 3 nye alkaliske "AA"-batterier i (LR6).
- Sæt dækslet på igen, og spænd skruerne.
- Hvis legetøjet ikke fungerer korrekt, kan det være nødvendigt at nulstille elektronikken. Stil afbryder/lydstyrkeknappen på slukket og derefter på tændt igen.
- Hvis legetøjets lys eller lyde bliver svage eller ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen.

## Para um melhor funcionamento, recomendamos que as pilhas incluídas no produto sejam substituídas por 3 pilhas novas "AA" (LR6) alcalinas.

- O compartimento de pilhas localiza-se na parte de trás do brinquedo.
- Desaparafusar a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas Phillips. Retirar a tampa do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas gastas e colocá-las em local apropriado de reciclagem.
- Instalar 3 pilhas novas "AA" (LR6) alcalinas.
- Voltar a colocar a tampa no compartimento de pilhas e aparafusá-la.
- Se o brinquedo começar a funcionar de forma errática, poderá ser necessário reiniciar a parte eletrónica. Desligar e ligar o interruptor de ligação/volume.
- Se os sons ou as luzes enfraquecerem ou deixarem de funcionar, está na hora de um adulto substituir as pilhas.

## Lelu toimii parhaiten, kun vaihdat alkuperäisten paristojen tilalle 3 uutta AA (LR6)-alkaliparistoa.

- Paristokotelo sijaitsee tuotteen takana.
- Avaa kannen ruuvit ristipääruuvimeisselillä. Irrota paristokotelon kansi.
- Irrota loppuun kuluneet paristot ja hävitä ne asianmukaisesti.
- Aseta koteloon 3 uutta AA (LR6)-alkaliparistoa.
- Pane kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvit.

- Jos tuote ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Katkaise virta ja kytkä se uudelleen lii'uttamalla virtakytkintä/äänenvoimakkuussäädintä.
- Kun äänet tai valot heikkenevät tai sammuvat, aikuisen on aika vaihtaa paristot.

## For best ytelse anbefaler vi at de medfølgende batterier byttes ut med tre nye alkaliske AA -batterier (LR6).

- Batterirommet er på baksiden av leken.
- Bruk et stjerneskruejern til å løsne skruene i batteridekselet. Ta av batteridekselet.
- Ta ut og kast flate batterier.
- Sett inn 3 nye alkaliske AA -batterier (LR6).
- Sett batteriromdekslet på plass igjen, og stram skruene. Hvis leken ikke fungerer som den skal, må du kanskje tilbakestille elektronikken.
- Skyv på/av- og volumbryteren av og på.
- Når lydene eller lysene blir svake eller ikke virker lenger, er det på tide at en voksen skifter batteriene.

## För att leksaken ska fungera optimalt föreslår vi att du byter ut de batterier som medföljde mot 3 nya alkaliska AA-batterier (LR6).

- Batterifacket sitter på leksakens baksida.
- Lossa skruvarna i luckan med en stjärnskruvmejsel. Ta bort batterifacksluckan.
- Ta ut batterierna och avfallshantera dem på ett miljövänligt sätt.
- Sätt i 3 nya alkaliska "AA"-batterier (LR6).
- Sätt tillbaka luckan till batterifacket och skruva fast den.
- Om leksaken inte fungerar som den ska, kan du behöva återställa elektronikken. Dra strömbrytare/volympknapp till av och sedan på igen.
- När ljudet eller ljuset börjar bli svaga eller helt försvinner, är det dags att låta en vuxen byta batterierna.

## Για καλύτερη απόδοση, συνιστούμε να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες που περιλαμβάνονται στο παιχνίδι με τρεις, καινούριες αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους "AA" (LR6).

- Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στο πίσω μέρος του προϊόντος.
- Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες και πετάξτε τις σε ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.
- Τοποθετήστε τρεις καινούριες αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους "AA".
- Κλείστε το πορτάκι της θήκης μπαταριών και σφίξτε τις βίδες.
- Εάν το προϊόν δε λειτουργεί σωστά, κάντε επανεκκίνηση.
- Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στο κλειστό και μετά ξανά στο ανοιχτό.
- Όταν οι ήχοι ή τα φώτα αρχίσουν να εξασθενούν ή σταματήσουν να λειτουργούν, τότε αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.





- Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities (Europe only).
- Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2002/96/EC). Consulter la municipalité de la ville pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région (en Europe uniquement).
- Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht in den Hausmüll geben (2002/96/EG). Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich Entsorgung und öffentlichen Rücknahmestellen.
- Denk aan het milieu en zet dit product niet bij het huishoudafval (2002/96/EG). Win advies in bij uw gemeente en informeer naar faciliteiten voor recycling.
- Proteggi l'ambiente: non gettare questo prodotto con i rifiuti domestici normali (2002/96/EC). Rivolgiti alle autorità locali competenti per i consigli sul riciclaggio e le relative strutture di smaltimento.
- Ayúdenos a proteger el medio ambiente y no tire este producto en la basura doméstica (2002/96/EC). Para más información sobre la eliminación correcta de residuos, contactar con la Junta de Residuos o el Ayuntamiento de su localidad.
- Beskyt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald (2002/96/EU). Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger (gælder kun for Europa).
- Proteja o ambiente - não coloque este produto no lixo doméstico (2002/96/CE). Para mais informações, consulte os organismos locais de reciclagem.
- Suojele ympäristöä: älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana (2002/96/EY). Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisviranomaisilta.
- Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet som vanlig avfall (2002/96/EF). Kontakt de lokale myndighetene for å få tips om resirkulering (bare i Europa).
- Skydda miljön genom att inte kasta den här produkten i hushållssoporna (2002/96/EG). Kontakta din lokala myndighet för information om återvinning (gäller endast för Europa).
- Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην εναποθέτετε το προϊόν αυτό με απόβλητα οικιακής προέλευσης (οδηγία 2002/96/EC). Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.

## Battery Safety Information

Mises en garde au sujet des piles Batteriesicherheitshinweise

Batterij-informatie Norme di sicurezza per le pile

Información de seguridad acerca de las pilas

Information om sikker brug af batterier Informação sobre pilhas

Turvallisuusohjeita paristojen ja akkujen käyttöön

Sikkerhetsinformasjon om batteriene Batteriinformation

Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

**In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:**

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

**Dans des circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :**

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant la charge.
- En cas d'utilisation de piles amovibles et rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que sous la surveillance d'un adulte.

**In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:**

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

**In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen.**

**Om batterijlekkage te voorkomen:**

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Leg de batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen optreedt.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.

- Opladbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare opladbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

**In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido:**

- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti a quelle raccomandate.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
- Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.

**En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el producto. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:**

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables (níquel-cadmio).
- Colocar las pilas tal como se indica en el interior del compartimento.
- Retirar las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el producto. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemar el producto ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar sólo pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- No intentar cargar pilas no recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del producto.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.

**I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan tæse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:**

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Læg batterierne i som vist i batterirummet.

- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres. Produktet må ikke brændes, da batterierne kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

**Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar líquido passível de causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluido:**

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas se não se utilizar o produto durante um longo período de tempo. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Não eliminar as pilhas no fogo. As pilhas podem explodir ou derramar fluido.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Antes de carregar as pilhas, retirar as pilhas recarregáveis do produto.
- Se forem usadas pilhas removíveis e recarregáveis, devem ser carregadas apenas por um adulto.

**Jos paristoja tai akkuja käsittelee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:**

- Älä käytä sekaisin eri ikäisiä tai eri tyyppisiä paristoja tai akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja tai ladattavia akkuja.
- Aseta paristot paikoilleen kotolon merkintöjen mukaisesti.
- Irrota paristot, jos lelu on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot. Hävitä ne asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät irrotettavia akkuja, muista, että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

**I unntakstilfeller kan batteriene lekke væsker som kan føre til kjemiske brannår eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekasje:**

- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier sammen: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).

- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortslyttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades.

**Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken. Undvik batteriläckage:**

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: dvs. alkaliska med vanliga eller laddningsbara.
- Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur produkten. Avfallshantera batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslytas.
- Använd bara batterier av den rekommenderade typen eller motsvarande.
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

**Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή με αποτέλεσμα να προκληθούν εγκαύματα ή να καταστραφεί το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:**

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούριες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τους πόλους των μπαταριών, όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.

**ICES-003**

- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**NMB-003**

- Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

Crib/Cot Attachment    Fixation au lit  
Befestigung am Kinderbett    Bevestiging aan wieg/ledikant  
Collegamento alla culla/lettino  
Fijación del juguete en la cuna o el parque  
Montering på barneseng    Para prender ao berço ou parque  
Kiinnitys sänkyyn    Sengefeste  
Fäste för spjäsäng/lekhage    Προσαρμογή στην Κούνια



**WARNING    AVERTISSEMENT**  
**WARNUNG    WAARSCHUWING**

**Prevent Entanglement Injury**

- This product may not attach to all crib/cot designs. Do not add additional strings or straps to attach to a crib/cot or playpen.

**Prevent Falls From Climbing**

- Remove this product from crib/cot once the child can sit up unassisted or pull up to a standing position.

**Prévenir tout risque d'enchevêtrement**

- La fixation du produit n'est pas compatible avec tous les modèles de lits de bébé. Ne pas ajouter de ficelles ou de lanières pour attacher le jouet à un lit ou à un parc.

**Prévenir tout risque d'escalade qui pourrait entraîner une chute**

- Retirer ce produit du lit lorsque l'enfant peut s'asseoir sans aide ou lorsqu'il peut s'aider de ses mains pour se lever.

**Um mögliche Verletzungen durch Umschlingen zu vermeiden:**

- Dieses Produkt lässt sich nicht an allen Kinderbettmodellen befestigen. Keine zusätzliche Schnüre, Bänder oder Ähnliches an diesem Produkt anbringen, um es am Kinderbett bzw. Laufstall zu befestigen.

**Stürze durch Klettern vermeiden**

- Nehmen Sie dieses Produkt bitte aus dem Kinderbett heraus, wenn Ihr Kind in der Lage ist, sich ohne Hilfe aufzusetzen oder sich am Gitter hochzuziehen.

**Voorkom dat uw kind in het speelgoed verstrikt raakt**

- Dit product kan niet aan elk soort wieg/ledikant worden bevestigd. Geen extra riempjes of koordjes gebruiken om product aan wieg, ledikant of box te bevestigen.

**Voorkom dat uw kind valt**

- Verwijder dit product van wieg of ledikant wanneer uw kind al zonder hulp rechtop kan gaan zitten of zich al kan optrekken.



## AVVERTENZA    ADVERTENCIA ADVASEL    ATENÇÃO    VAROITUS

### **Prevenire le lesioni da ingarbugliamento**

- Il prodotto non può essere agganciato a tutti i modelli di culla/lettino. Non aggiungere cordicelle o fascette addizionali per agganciare il prodotto alla culla/lettino o al box.

### **Prevenire le cadute e impedire al bambino di arrampicarsi**

- Rimuovere il prodotto dal lettino/culla una volta che il bambino sarà in grado di stare seduto o alzarsi in piedi da solo.

### **Para evitar que el bebé se lastime:**

- Es posible que este juguete no pueda fijarse en algunos modelos de cuna o parque. Si es el caso, no intente fijarlo a la cuna o al parque con un sistema de sujeción distinto del que viene con el juguete.

### **Para prevenir posibles caídas:**

- Para evitar que el niño pueda salir de la cuna o del parque con ayuda del juguete, éste debe quitarse cuando el niño aprenda a incorporarse sin ayuda o a ponerse de pie por sí solo.

### **Undgå, at barnet bliver viklet ind i legetøj**

- Legetøjet kan måske ikke fastgøres til alle typer barnesenge. Tilføj ikke ekstra snore eller remme for at fastgøre legetøjet til sengen eller kravlegården.

### **Undgå faldulykker**

- Fjern produktet fra sengen, så snart barnet kan sidde op uden støtte eller rejse sig op i sengen.

### **Evite o perigo de asfixia**

- Este produto pode não ser compatível com todos os berços/camas de grades. Não adicionar fios ou correias para prender a um berço, cama de grades ou parque.

### **Evite quedas**

- Retire este produto do berço/cama de grades quando o bebé já se sentar ou se erguer sozinho.

### **Kiinnitysremmeihin sotkeutumisen välttämiseksi**

- Tuotetta ei välttämättä pysty kiinnittämään kaikkiin lastensänkyihin. Älä kiinnitä lelua sänkyyn tai leikkikehään muilla kuin lelun mukana toimitetuilla naruilla tai remmeillä.

### **Kiipeilystä aiheutuvien putoamisten välttämiseksi**

- Irrota lelu sängystä, kun lapsi oppii istumaan tuetta tai nousemaan jaloilleen.



## ADVARSEL VARNING ΠΡΟΣΟΧΗ

### **Forhindre at barnet vikler seg inn i produktet**

- Produktet kan ikke festes til alle typer senger/lekegrinder. Ikke bruk ekstra snorer eller stropper til å feste produktet til sengen/lekegrinden.

### **Forhindre fall som følge av klatring**

- Fjern dette produktet fra sengen/grinden når barnet kan sitte ved egen hjelp eller dra seg opp og stå

### **Förhindra kvävningsskador**

- Produkten kanske inte går att fästa på alla spjålsängar/lekhagar. Använd inga extra snören eller band i spjålsängen/lekhagen.

### **Förhindra risk för fall vid klättring**

- Ta bort produkten från spjålsängen/lekhagen när barnet kan sitta upp utan hjälp eller när det kan ställa sig upp.

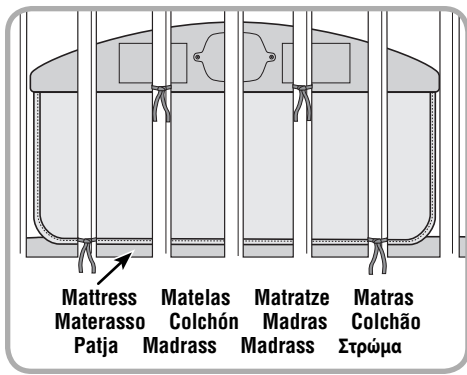
### **Κίνδυνος πιθανού τραυματισμού**

- Το προϊόν δεν προσαρμόζεται σε όλα τα σχέδια κούνιας. Μην προσθέτετε άλλους συνδέσμους ή ζώνες για την προσαρμογή του.

### **Για να Αποφύγετε τις Πτώσεις**

- Αφαιρέστε το προϊόν από την κούνια όταν το παιδί είναι ικανό να κάτσει ή να σταθεί όρθιο από μόνο του.

- Always attach with all provided fasteners tightly to a crib/cot or playpen according to the instructions. Check frequently.
- Toujours fixer le produit solidement avec toutes les attaches fournies à un lit d'enfant ou à un parc selon les instructions. Vérifier régulièrement toutes les fixations.
- Befestigen Sie immer alle mitgelieferten Verschlüsse (Klemme) fest und sicher gemäß der Anleitung an Kinderbett oder Laufstall. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Verschlüsse noch fest angebracht sind.
- Gebruik altijd al het bijgeleverde bevestigingsmateriaal. Maak de mobiel stevig vast aan wieg of box volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing. Controleer regelmatig of alles nog goed vastzit.
- Collegare il prodotto stringendo bene tutti i fermi forniti al lettino o box secondo quanto indicato dalle istruzioni. Controllarli periodicamente.
- El juguete debe fijarse a la cuna o al parque mediante las sujeciones incorporadas, siguiendo atentamente las instrucciones. Recomendamos comprobar periódicamente que sigue bien fijado.
- Fastgør altid produktet forsvarligt til sengen eller kravlegården med de medfølgende holdere som beskrevet i brugsanvisningen. Tjek dem jævnligt.
- Prender sempre bem o móbile ao berço com todos os fechos incluídos. Verificar com frequência se o produto está bem preso.
- Asenna aina kaikkilla kiinnittimillä tiukasti kiinni vauvansätkyn tai leikkikehään ohjeiden mukaan. Tarkista kiinnitys usein.
- Fest alltid uroen godt til en seng eller lekegrind ved hjelp av alle medfølgende festeanordninger og i henhold til instruksjonene. Ha jevnlig tilsyn.
- Fäst alltid alla medföljande fästdetaljer ordentligt i spjålsängen/lekhagen enligt anvisningarna. Kontrollera ofta.
- Να το προσαρμόζετε πάντα με όλους τους συνδέσμους που περιλαμβάνονται στη συσκευασία, πάνω στην κούνια ή στο πάρκο του μωρού σύμφωνα με τις οδηγίες. Να το ελέγχετε συχνά.



- Position the toy against the crib/cot spindles/slats and near the mattress.

**Hint:** For newborns, place the toy along the side of the crib/cot where baby can easily hear and see it. For infants, place the toy near baby's feet.

- Tie each string tightly around a crib/cot spindle/slat.

**Hint:** It is better to tie the strings in a knot rather than a bow, since a bow may be easily untied.

- Placer le jouet contre les barres du lit, près du matelas.

**Remarque :** Si l'enfant est un nouveau-né, placer le jouet sur le côté du lit de manière que l'enfant puisse facilement le voir et l'entendre. S'il s'agit d'un bébé plus âgé, fixer le jouet près des pieds de bébé.

- Attacher solidement chaque ficelle autour d'une barre de lit.
- Remarque :** Il est préférable de faire un double noeud plutôt qu'une simple boucle car celle-ci pourrait se défaire facilement.

- Befestigen Sie das Produkt im Kinderbett gleich über der Matratze an den Gitterstäben.

**Hinweis:** Platzieren Sie das Produkt für Neugeborene dort, wo Ihr Baby es am besten sehen und hören kann. Platzieren Sie das Produkt für ältere Babys in Reichweite seiner Füße, sodass es dagegentreten kann.

- Binden Sie jede Schnur gut um die Gitterstäbe fest.

**Hinweis:** Knoten Sie die Bänder. Binden Sie keine Schleifen, da diese leicht aufgehen können.

- Plaats het speelgoed tegen de spijlen van de wieg in de buurt van de matras.

**Tip:** Voor pasgeboren baby's het speelgoed aan de zijspijlen bevestigen op een plek waar baby het goed kan zien en horen. Voor iets oudere baby's aan het voeteinde bevestigen.

- Bind de koordjes stevig vast aan de spijlen van de wieg.

**Tip:** U kunt de koordjes beter knopen dan strikken, aangezien een strik snel los kan schieten.

- Posizionare il giocattolo contro le sbarre del lettino e vicino al materasso.

**Suggerimento:** Per i neonati, posizionare il giocattolo lungo il lato del lettino in modo tale che il bambino possa vederlo e sentire le musiche con facilità. Per i bambini più grandi, posizionare il giocattolo vicino ai piedi.

- Annodare ogni cordicella adeguatamente attorno alla sbarra del lettino.

**Nota:** è meglio legare le cordicelle con un nodo piuttosto che con un fiocco in modo tale che possa essere facilmente slegato.

- Colocar el juguete contra las barandillas (dentro de la cuna o el parque), cerca del colchón.

**Consejo:** si se va a usar con un bebé recién nacido, colocar el juguete en una barandilla lateral donde el bebé lo pueda oír y ver fácilmente. Para usarlo con bebés más mayores, colocarlo al alcance de sus pies.

- Atar todas las cintas de sujeción del juguete de modo que quede bien ajustado alrededor de la barandilla de la cuna o el parque.

**Atención:** recomendamos atar las cintas con un nudo y no con un lazo, ya que los lazos se sueltan con mayor facilidad.

- Anbring legetøjet op mod sengetremmerne og tæt på madrassen.

**Tip:** Til nyfødte babyer anbringes legetøjet langs sengens side, hvor barnet let kan se og høre det. Til lidt større børn anbringes legetøjet ved barnets fødder.

- Bind hver snor godt fast omkring en tremme.

**Tip:** Det er bedst at binde knude på snoren, da en sløjfe let går op.

- Colocar o brinquedo contra as barras do berço e perto do colchão.

**Dica:** Para recém-nascidos, colocar o brinquedo ao longo do berço de modo a que o bebé o veja e ouça facilmente. Para bebés mais velhinhos, colocar o brinquedo perto dos pés do bebé.

- Atar cada fio à volta das barras do berço.

**Atenção:** É melhor atar os fios com um nó, visto que os laços podem ser facilmente desfeitos.

- Aseta lelu sängyn pinnoja vasten lähelle patjaa.

**Vinkki:** Jos lapsi on vastasyntynyt, sijoita lelu sängyn laitaan niin, että vauvan on helppo kuulla ja nähdä se. Jos lapsi on jo hieman vanhempi, sijoita lelu jalkopäähän.

- Sido kaikki narut tiukasti sängyn pinnojen ympärille.

**Vinkki:** Tee mieluummin umpisolmu kuin rusetti, sillä rusetti aukeaa helposti.

- Plasser leken mot sprinklene, nær madrassen.

**Tips:** For nyfødte kan du plassere leken på en av sidene, slik at barnet lett kan høre og se den. For spedbarn kan du plassere leken ved føttene til barnet.

- Knytt hver snor stramt rundt en sprinkel på sengen.

**Tips:** Snorene bør knyttes med en knute, ikke med sløyfe, siden en sløyfe lett kan gå opp.

- Placera produkten mot spjalorna och nära madrassen.

**Tips:** Om barnet är nyfött är det bäst att placera leksaken på spjålsängens sida där barnet lätt kan höra och se den. Placera leksaken nära barnets fötter när det har blivit lite större.

- Knyt fast remmarna ordentligt runt spjalorna.

**Obs:** Det är bättre att göra en dubbelknut än en rosett, eftersom en rosett är lättare att knyta upp.

- Τοποθετήστε το παιχνίδι στα κάγκελα της κούνιας κοντά στο στρώμα.

**Συμβουλή:** Εάν το μωρό σας είναι νεογέννητο τοποθετήστε το παιχνίδι σε ένα σημείο όπου το μωρό να μπορεί να το δει και να το ακούσει με ευκολία. Όταν το μωρό μεγαλώσει λίγο τοποθετήστε το παιχνίδι κοντά στα πόδια του.

- Δέστε τα λουράκια σφιχτά στα κάγκελο της κούνιας.

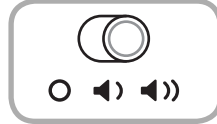
**Σημείωση:** Για να μη λυθούν εύκολα τα λουράκια, καλύτερα να τα δένετε σε κόμπο και όχι σε φιόγκο.



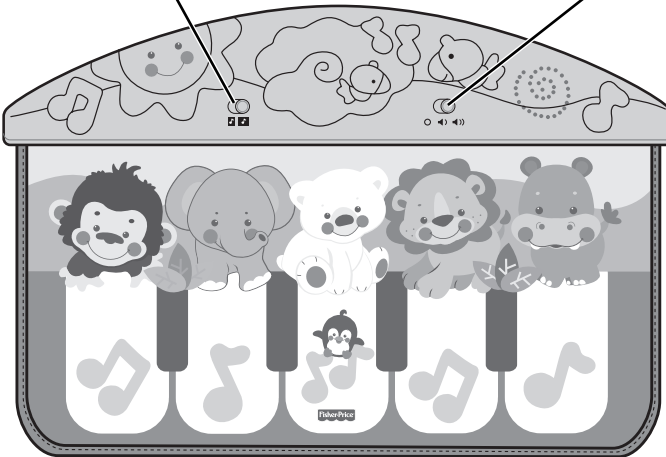
**2 Modes of Play! 2 modes de jeu ! 2 Spielmöglichkeiten!**  
**2 manieren om te spelen! 2 modalità di gioco!**  
**¡2 opciones de juego! 2 legefunktioner!**  
**2 modos de brincadeira! 2 käyttötapaa! 2 lekefunksjoner**  
**2 sätt att spela på! 2 τρόποι παιχνιδιού!**



**Mode Switch** Sélecteur de mode  
 Einstellungsschalter Keuzeknop  
 Leva delle due modalità  
 Selector de opción Funktionsknop  
 Interruptor de opções Käyttötavan valitsin  
 Modusbryter Lägesomkopplare  
 Διακόπτης Τρόπου Λειτουργίας



**Power Volume Switch**  
 Bouton de mise en marche/volume  
 Ein-/Ausschalter / Lautstärkereglér  
 Aan/uit- en volumeknop  
 Leva di accensione/volume  
 Interruptor de encendido/volumen  
 Afbryder/lydstyrkeknop  
 Interruptor de ligação/volume  
 Virtakytkin/äänenvoimakkuiden säädin  
 På/av- og volumbryter  
 Strömbrytare/volymkontroll  
 Διακόπτης Λειτουργίας/Έντασης Ήχου



- Slide the power volume switch to ON with low volume ◀), ON with high volume ▶), or OFF ○.
- Slide the mode switch to **Long Play** or **Build-a-Tune** mode.
- ☑ **Long Play** – Press a key to play a note and a short tune.

☑ **Build-a-Song** – Baby enjoys a continuous medley of songs and sounds.

- Glisser le bouton de mise en marche/volume sur MARCHÉ à volume faible ▶), MARCHÉ à volume fort ◀) ou ARRÊT ○.
- Glisser le sélecteur de mode sur **Longue durée** ou sur **Construire une chanson**.

☑ **Longue durée** - Appuyer sur une touche pour entendre plusieurs mélodies.

☑ **Construire une chanson** - Bébé entend un pot-pourri de chansons et de sons.

- Den Ein-/Ausschalter / Lautstärkereger auf EIN-leise ◀; EIN-laut ▶) oder AUS ○ stellen.
- Den Einstellungsschalter auf **Lange Spieldauer** oder **Melodie komponieren** stellen.
  - ☑ **Lange Spieldauer** – Die Taste drücken, um eine Note und eine kurze Melodie zu spielen.
  - ☑ **Melodie komponieren** – Ihr Baby kann sich an einem langen Medley aus Liedern und Geräuschen erfreuen.
- Zet de aan/uit- en volumeknop op AAN met laag volume ◀), AAN met hoog volume ▶) of op UIT ○.
- Zet de keuzeknop op **Lange Speelduur** of **Melodietjes Maken**.
  - ☑ **Afspelen** - Druk op een toets voor een muzieknoot en melodietje.
  - ☑ **Liedje maken** - Baby kan luisteren naar een medley van melodietjes en geluidjes.
- Spostare la leva di attivazione/volume su ON con volume basso ◀), ON con volume alto ▶), o OFF ○.
- Spostare la leva della modalità su **Musica Prolungata** o **Componi una Canzone**.
  - ☑ **Musica Prolungata** - Premere un tasto per attivare una nota e una breve melodia.
  - ☑ **Componi una Canzone** - Il bambino verrà intrattenuto da un medley musicale ininterrotto di canzoni e suoni.
- Poner el interruptor de encendido/volumen en una de las tres posiciones: encendido con volumen bajo ◀), encendido con volumen alto ▶) o apagado ○.
- Poner el selector de opción en **larga duración** o **compón una canción**.
  - ☑ **Larga duración**: pulsar una tecla para oír una nota musical y una corta melodía.
  - ☑ **Compón una canción**: selección de melodías encadenadas y sonidos.
- Stil afbryder/lydstyrkeknappen på lav styrke ◀), høj styrke ▶) eller slukket ○.
- Stil funktionsknappen på **Langt musikstykke** eller **Lav en melodi**.
  - ☑ **Langt musikstykke** – Tryk på en tangent for at spille en tone eller en kort melodi.
  - ☑ **Lav en melodi** – Barnet kan høre et potpourri af melodier og lyde.
- Mover o interruptor de volume para LIGADO com volume baixo ◀), LIGADO com volume alto ▶), ou DESLIGADO ○.
- Mover o interruptor de volume para **Modo Longo** ou **Modo Compõe uma Música**.
  - ☑ **Funcionamento longo** – Pressionar uma tecla para tocar uma nota e uma música curta.
  - ☑ **Modo de composição de música** – O bebé desfruta de um medley contínuo de música.
- Lelussa on yhdistetty virtakytkin ja äänenvoimakkuussäädin, jossa on kolme asentoa: hiljaiset äännet ◀), voimakkaat äännet ▶) ja virrankatkaisu ○.
- Liu'uta käyttötavan valitsin kohtaan **sävelmä** tai **sävellys**.
  - ☑ **Sävelmä** – Kosketinta painamalla kuulet sävelen ja lyhyen sävelmän.
  - ☑ **Sävellys** – Sävelmien ja äänten potpuri.
- Skyv på/av- og volumnbryteren til PÅ med lavt volum ◀), PÅ med høyt volum ▶) eller AV ○.
- Skyv modusbryteren til modus for **Lang avspilling** eller **Skriv en sang**.
  - ☑ **Lang avspilling** – Trykk på en tangent for å spille en tone og en kort melodi.
  - ☑ **Lag en sang** – Barnet får høre en kontinuerlig avspilling av melodier og lyder.
- Skjut strömbrytaren/volyknappen till PÅ med låg volym ◀), PÅ med hög volym ▶) eller AV ○.
- Dra lägesomkopplaren till **Lång uppspelning** eller **Skapa en melodi**.
  - ☑ **Lång uppspelning** – Tryck på en tangent för att spela upp en ton och en kort melodi.
  - ☑ **Skapa en melodi** – Babyn får höra ett medley med sånger och ljud.
- Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου στο ανοιχτό με χαμηλή ένταση ήχου ◀), στο ανοιχτό με υψηλή ένταση ήχου ▶) ή στο κλειστό ○.
- Μετακινήστε το διακόπτη του τρόπου λειτουργίας στο **Μουσική** ή στο **Σύνθεση**.
  - ☑ **Μουσική** - Πατήστε ένα πλήκτρο για να ακούσετε μία νότα και μία σύντομη μελωδία.
  - ☑ **Συνθέστε τη δική σας μελωδία** - Απολαύστε διαφορετικά τραγούδια και ήχους.

# Care   Entretien   Pflege   Onderhoud   Manutenzione Limpieza y mantenimiento   Vedligeholdelse   Manutenção Hoito   Vedlikehold   Skötsel   Φροντίδα

- Wipe this toy with a clean, damp cloth. Do not immerse.
- This toy have no consumer serviceable parts. Do not take this toy apart.
- Nettoyer le jouet avec un chiffon propre et humide. Ne pas immerger.
- Il n'existe pas de pièces de rechange pour ce jouet. Ne pas démonter le jouet.
- Das Produkt mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen. Nicht in Wasser tauchen.
- Für dieses Produkt gibt es keine Ersatzteile. Das Produkt nicht auseinandernehmen.
- Dit speelgoed kan worden schoongeveegd met een schone, vochtige doek. Niet in water onderdompelen.
- Dit speelgoed heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. Dit speelgoed niet uit elkaar halen.
- Pulire il giocattolo con un panno umido pulito. Non immergere.
- Il giocattolo non è dotato di parti di ricambio. Non smontare.
- Limpiar el juguete con un paño húmedo. No sumergir el juguete.
- Este juguete no posee piezas recambiables, por lo que no debe desmontarse bajo ningún concepto.
- Tør legetøjet af med en ren, fugtig klud. Må ikke nedsænkes i vand.
- Legetøjet har ingen udskiftelige dele. Undlad at skulle det ad.
- Limpar o brinquedo com um pano limpo e húmido. Não mergulhar o brinquedo.
- Este brinquedo não tem peças de substituição. Não o desmonte.
- Pyyhi lelu puhtaalla, kostealla liinalla. Älä upota veteen.
- Lelussa ei ole itse kunnostettavia osia. Älä pura lelua osiin.
- Tørk av leken med en ren, fuktig klud. Dypp aldri leken ned i vann.
- Denne leken har ingen deler som forbrukeren kan reparere selv. Leken må ikke demonteres.
- Torka av leksaken med en ren, fuktig trasa. Sänk inte ned leksaken i vatten.
- Konsumenten kan inte reparera några delar av leksaken. Ta inte isär leksaken.
- Καθαρίστε το παιχνίδι με ένα καθαρό και βρεγμένο πανί. Μη βυθίζετε το προϊόν.
- Αυτό το παιχνίδι δεν έχει ανταλλακτικά. Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν.

**Consumer Information Informations consommateurs**  
**Verbraucherinformation Consumenteninformatie**  
**Informazioni per l'acquirente Servicio de atención al consumidor**  
**Forbrugeroplysninger Informação ao consumidor**  
**Tietoja kuluttajille Forbrukerinformasjon Konsumentinformation**  
**Πληροφορίες προς τον Καταναλωτή**

**CANADA**

**Questions? 1-800-432-5437.** Mattel Canada Inc.,  
6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2;  
[www.service.mattel.com](http://www.service.mattel.com).

**GREAT BRITAIN**

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB.  
Helpline: 01628 500303; [www.service.mattel.com/uk](http://www.service.mattel.com/uk).

**FRANCE**

Mattel France, 27/33 rue d'Antony, BP60145, 94523 Rungis  
Cedex N° Cristal 0969 36 99 99 (Numéro non surtaxé)  
ou [www.allomattel.com](http://www.allomattel.com).

**DEUTSCHLAND**

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

**ÖSTERREICH**

Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße A01 404,  
A- 2345 Brunn/Gebirge.

**SCHWEIZ**

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

**NEDERLAND**

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland.  
Gratis nummer: 0800-262 88 35.

**BELGIË/BELGIQUE**

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart  
Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels.  
Gratis nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer Luxemburg:  
800-22 784; Gratis nummer Nederland: 0800-262 88 35.

**ITALIA**

Mattel Italy Srl, Centro Direzionale Maciachini, Via Benigno  
Crespi 19/C, 20159 Milano. Servizio assistenza clienti:  
[Customersrv.italia@mattel.com](mailto:Customersrv.italia@mattel.com) - Numero verde 800 11 37 11.

**ESPAÑA**

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona.  
[cservice.spain@mattel.com](mailto:cservice.spain@mattel.com). Tel: 902.20.30.10;  
<http://www.service.mattel.com/es>.

**SKANDINAVIEN**

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.  
Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 9, 02630 ESPOO,  
Puh. 010 821 6600.

**PORTUGAL**

Mattel Portugal Lda., Av. da República, nº 90/96, 2º andar  
Fracção 2, 1600-206 Lisboa. Tel. Número Verde: 800 10 10 71 -  
[consumidor@mattel.com](mailto:consumidor@mattel.com).

**SVERIGE**

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

**ΕΛΛΑΔΑ**

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

**AUSTRALIA**

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag  
#870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory  
Service 1300 135 312.

**NEW ZEALAND**

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

**ASIA**

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World Finance  
Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

**MALAYSIA**

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd. (993532-P)  
Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana  
Golf Country Resort, 47410 PJ. Tel: 03-78803817,  
Fax: 03-78803867.

**POLSKA**

Dystrybutor: Mattel Poland Sp. z o.o., Warsaw Trade  
Tower 31 p., ul.Chłodna 51, 00-867 Warszawa.

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Prosíme, použijte tuto adresu i v budoucnu: / Prosíme, použijte  
tuto adresu tiež v budúcnu: Mattel Czech Republic s.r.o.,  
The Forum, Václavské nám. 19, 110 00 Praha 1, Česká republika.

**MAGYARORSZÁG**

Mattel Toys Hungary Kft, Váci út 91. 2.emelet, 1139 Budapest.

**РОССИЯ**

Распространяется ООО «ТойДиКо», официальный  
эксклюзивный представитель фирмы Mattel, Inc. в России  
и СНГ. 107076, Москва а/я 31. [info@toydicu.ru](mailto:info@toydicu.ru)

**TÜRKİYE**

Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti., Eski Üsküdar Yolu Erkut Sok.  
No:2 Üner Plaza Kat:10 34752 Çeremköy İstanbul.

**MÉXICO**

Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V.,  
Insurgentes Sur #3579, Torre 3, Oficina 601, Col. Tlalpan,  
Delegación Tlalpan, C.P. 14020, México, D.F. R.F.C.  
MME-920701-NB3. Tels.: 59-05-51-00 Ext. 5206  
ó 01-800-463-59-89.

**CHILE**

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura,  
Santiago, Chile.

**VENEZUELA**

Mattel de Venezuela, C.A., RIF J301596439, Ave. Mara, C.C.  
Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California,  
Caracas 1071.

**ARGENTINA**

Mattel Argentina, S.A., Curupaytí 1186, (1607) – Villa Adelina,  
Buenos Aires.

**COLOMBIA**

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

**BRASIL**

Importado por : Mattel do Brasil Ltda.- CNPJ :  
54.558.002/0008-04 - Av. Tenente Marques, 1246 - Sala  
02 - 2º. Andar - 07770-000 - Polvilho - Cajamar - SP – Brasil.  
Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC):  
0800-550780 - [sac@mattel.com](mailto:sac@mattel.com).

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, NY 14052 U.S.A.  
©2009 Mattel, Inc. All Rights Reserved. © and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.  
Fisher Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, NY 14052 É.-U.  
©2009 Mattel, Inc. Tous droits réservés. © et ™ désignent des marques de Mattel, Inc. aux É.-U.